

© 2013 г. Л.А. Лысакова, Л.С. Ким, Л.Е. Лесная, И.М. Самодумская
УДК 372

ПОТЕНЦИАЛ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПОДГОТОВКЕ БАКАЛАВРОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Potential of the foreign language in preparation of Bachelors of economics

In this article we are talking about the fundamental principles of the educational process in non-linguistic higher educational institution and capacity of the foreign languages in the preparation of the bachelors of Economics. The article considers the main principles of organization of the educational process, such as: motivation, variation, advanced training, as well as the criteria and principles of creation of the modern textbook of the foreign language for bachelors of economic specialties. The article focuses on innovative methods of teaching, successfully implemented by the Department of the foreign languages for economic specialties of Rostov State University of Economics.

Key words: authenticity, competence, interdisciplinarity, multilevel structure, modularity, pragmatism, and principle of advance, transparency, functionality.

Социально-экономические изменения, происходящие в нашей стране, возрастающий авторитет России на мировой арене, расширяющиеся международные связи выдвигают новый личностно-социальный запрос к системе высшего образования.

Международное экономическое и культурное сотрудничество – основной путь развития человечества в XXI в. Болонский процесс положил начало созданию единого образовательного пространства в Европе. Современное, отвечающее уровню самых высоких европейских и мировых стандартов образование предполагает не только качественные профессиональные знания, но и владение несколькими иностранными языками. От этого во многом зависит повышение конкурентоспособности специалистов на рынке труда, их личностный интеллектуальный и профессиональный рост. Все это требует поиска новых эффективных путей обучения иностранным языкам в неязыковых вузах. Процесс обновления российского образования в сфере обучения

иностранным языкам создает условия, в которых педагогам предоставлены право и возможность самостоятельного выбора методов и приемов обучения.

Сегодня обществу нужен не просто хороший специалист. Очень важно, чтобы он был творческой личностью, сочетающей высокий профессионализм с социально-психологическими качествами, способной решать сложные научно-технические, экономические и социальные проблемы.

Процесс обучения, направленный только на передачу профессиональных знаний, становится малоэффективным. Необходимо, чтобы все компоненты учебно-воспитательного процесса были ориентированы на формирование социально-культурной личности через обеспечение взаимосвязи мировоззренческой, общекультурной и ценностной составляющих содержания обучения.

Перед экономическими вузами в настоящее время ставится ответственная задача – подготовить специалистов новой формации с учетом современных требований в отношении гармонизации их личности, повышения уровня образованности, духовно-нравственного потенциала, расширения их креативных возможностей. Требуется новые установки методического характера и создание новых инновационных технологий их преподавания.

Основопологающим для формирования социально-культурной личности будущего специалиста в экономическом вузе является изучение гуманитарных дисциплин, среди которых иностранный язык занимает особое место.

Знание иностранных языков – часть общей культуры и образованности. Язык следует изучать в контексте культуры в целом, и культуры страны изучаемого иностранного языка. Формирование духовно-нравственной личности возможно только в диалоге культур.

Главное назначение иностранного языка – формирование способности и готовности к общению, коммуникативной компетенции, составляющими которой являются языковая компетенция, коммуникативные умения и лингвострановедческие (социально-культурные) знания. В свете открывающихся новых возможностей общения перед преподавателем иностранного языка в экономическом вузе ставится новая задача – подготовить студентов к общению в международном, полилингвальном мире, научить их принимать разнообразие, открывать благодаря иностранному языку новую культуру и по-новому видеть свою.

Решение такой задачи невозможно без личностно-ориентированной организации учебного процесса на основе принципов индивидуализации, дифференциации и демократизации всех образовательных отношений. В этой связи на кафедре иностранных языков для экономических специальностей РГЭУ (РИНХ) большое внимание уделяется таким важным аспектам:

1. обеспечение доступности учебных материалов посредством связи заданий с интересами и жизненным опытом студентов, их потребностями и будущей профессиональной деятельностью;
2. создание благоприятного социально- психологического климата;
3. стимулирование активности и самостоятельности студентов;
4. поддержка их начинаний и оказание всяческой помощи;
5. сочетание различных форм сотрудничества.

Учитываются основополагающие принципы: мотивация, вариативность, опережающее обучение и т.д. Большую помощь в реализации этих принципов оказывает наличие качественного, отвечающего всем требованиям времени учебника иностранного языка (ИЯ). Назначение вузовского учебника заключается – максимально сблизить, совместить, обеспечить конгруэнтность целей образования и потребностей студента.

Учебник в вузе является инструментом управления процессом обучения, взаимосвязанной деятельностью преподавателя и студента. Учебник является одним из инструментов, с помощью которого функционирует система «дидактического пятиугольника» [1] (цели/задачи – содержание – методы – способы организации познавательной деятельности – реальный результат обучения), и дидактическая цель превращается в реальный результат образовательного процесса.

В основе современного учебника ИЯ должно лежать ограниченное количество *дидактических, лингводидактических, прагматических и этических принципов*. Рассмотрим каждую группу отдельно.

По определению М.А. Данилова, в принципах обучения выражаются нормативные основы обучения, взятого в его конкретно-историческом виде [2]; в принципах построения учебника должна находить выражение современная парадигма образования, в частности ФГОС ВПО, введенная в 2011 г. Следовательно, к таким *дидактическим принципам* следует отнести компетентностный подход, модульность и многоуровневость, междисциплинарность и принцип опережения.

Компетентностный подход означает новое воплощение идеи о триединстве образования, воспитания и развития. Говоря о компетентностном подходе, мы должны развести понятия «компетенция» и «компетентность». Компетенция представляет собой сплав знаний умений и навыков (ЗУН), способности и готовности их использовать в познавательной и профессиональной деятельности, а компетентность является социально-профессиональным качеством личности, которое включает в себя мотивационный, когнитивный, поведенческий, ценностно-смысловой и эмоционально-волевой компоненты [3]. Определяя цель иноязычного образования в вузе как формирование личности, обладающей коммуникативной компетентностью в сфере профессионально ориентированного иноязычного общения, необходимо стремиться к достижению вышеупомянутой триединой дидактической цели.

Компетентностный подход как принцип построения учебника ИЯ для вуза не просто отвечает требованиям нового ФГОС ВПО, но и интегрирует, то лучшее, что создала и вобрала в себя отечественная дидактика и методика ИЯ в предыдущие годы: воспитательный и развивающий аспекты образования и коммуникативный подход в обучении ИЯ. С точки зрения теоретических основ учебника ИЯ важно, что содержание и процесс формирования профессиональной составляющей коммуникативной компетентности будущего педагога, инженера или специалиста-международника различаются, в то время как воспитание и развитие личности «человека духовного» [4] одинаково актуальны для любой профессии.

Модульность и многоуровневость. В отечественной методике традиционно ценились учебники, которые обеспечивают целостный, неделимый курс, где все разделы обязательны для изучения. Возникает вопрос, является ли модульность как принцип построения учебных программ и учебных материалов исключительно следствием вхождения в единое европейское образовательное пространство? Несомненно, модульность имеет свою дидактическую ценность: она позволяет создать жесткий каркас, который «держит», структурирует содержание учебника ИЯ, придает форму тому нематериальному содержанию иноязычного образования [4], которое в учебнике приобретает материальный субстрат. Кроме того, возможность выбора модулей, в зависимости от познавательных потребностей студента и образовательных задач изучения отдельно взятого курса, способствует развитию самостоятельности в познании.

Оптимальным представляется сочетание модульности с принципом систематичности и последовательности в обучении. Другими словами, учебник должен состоять из дискретных единиц-подсистем (модулей), которые в совокупности образуют целостную систему.

Модульное построение учебника ИЯ тесно связано с многоуровневостью, которая подразумевает «расщепление» материала по уровню сложности в рамках каждого грамматического, лексического и тематического блока, а также наличие заданий, рассчитанных на разный уровень сформированности компетенций. Минимально обязательным следует считать наличие двух уровней: базового и продвинутого, желательным – наличие трех уровней (базового, среднего и повышенного/ продвинутого). В совокупности модульность и многоуровневость придают учебному процессу большую гибкость за счет наличия выбора и у преподавателя, и у студента по двум направлениям: выбора модулей и выбора траектории самостоятельной работы студента. В зависимости от результатов диагностики исходного уровня ЗУН студент (с помощью преподавателя или самостоятельно) определяет какой уровень надо выбрать и какие именно упражнения и задания в данном модуле следует выполнить, чтобы достичь планируемого результата. Многоуровневость обеспечивает традиционно декларируемый, но редко реализуемый индивидуальный подход и позволяет более полно удовлетворить потребности иноязычной подготовки конкретных студентов, исходя из «стартового» уровня развития их коммуникативной компетенции.

Междисциплинарность – необходимое условие формирования профессиональной компетентности. Она предполагает максимальное использование образовательных и воспитательных возможностей других дисциплин при обучении иностранному языку для формирования/развития компетенций будущего выпускника. Междисциплинарность как принцип построения учебника реализуется через отбор содержания и методов обучения. Опора на содержание, известное студентам из других курсов и общие для разных дисциплин активные методы обучения (проектные задания, ситуационные игры) способствуют развитию всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции.

Принцип опережения рассматривается нами в двух плоскостях: опережение по отношению к исходному уровню иноязычной компетентности студента и опережение применительно к содержанию учебника. Принцип опере-

жения заключается в таком отборе тем, текстового и языкового материала и таком характере учебных заданий, которые обеспечивают общее интеллектуальное развитие студентов и стимулируют развитие профессионально значимых компетенций. В плане тематики это означает акцент на актуальных глобальных и внутренних проблемах, например «Многоязычие», «Возможность обучения в Европе», «Карьерный рост». При отборе языкового материала данный принцип выражается в том, чтобы опережать уровень языковой компетенции студентов. Иными словами, учебник должен содержать стимул для дальнейшего развития. Например, новые для студентов лексические и грамматические явления, в том числе информацию о тенденциях развития языка. Принцип опережения предполагает максимальную опору на проблемные методы обучения, реализуемые через использование заданий на поиск и анализ необходимой информации.

Принцип опережения в учебнике предполагает отбор такого содержания, которое не устареет с точки зрения информативности к моменту выхода учебника из печати. Очевидно, что продлить жизнь учебника в этом плане может его электронная версия или электронное приложение в виде сайта, что позволяет быстро и недорого обновлять устаревший материал.

Таким образом, с точки зрения дидактики современный учебник ИЯ должен помочь преподавателю управлять изучением ИЯ (студентом) и помочь ему научиться ИЯ или усвоить иноязычную культуру через организацию передачи/овладения ЗУН, развитие личностных качеств и воспитание чувств [4]. Эта функция реализуется при соблюдении ряда лингводидактических принципов.

Коммуникативная направленность, являющаяся основополагающей стратегией современного иноязычного образования, выражается в лингводидактических принципах, определяющих профессионально ориентированный отбор содержания, выбор методов обучения и способов организации учебно-познавательной деятельности студентов: аутентичность, современность, информативность и функциональность.

Первые три (*аутентичность, современность, информативность*) диктуются общедидактическим принципом опережения и перекликаются с принципом новизны Е.И. Пассова [5]. Эти принципы, проявляющиеся в отборе актуального языкового и тематического материала из современных источников, включая художественную литературу, периодические издания

и электронные ресурсы, обеспечивают не только интерес к предмету, но и развитие общей культуры и эрудиции студентов, их социокультурной компетенции. В лексико-грамматических контекстных упражнениях аутентичность и современность текстового материала дают студентам возможность составить представление о реальном функционировании единиц языка в речи. Содержательная информативность каждого отдельного предложения позволяет преподавателю даже на уровне рецептивных и репродуктивных упражнений переходить к реальной коммуникации, задав вопрос «Согласны ли вы...?» или «Как вы думаете...?»

При обсуждении текстов и затронутых в них проблем, при выполнении творческих заданий принципы аутентичности, современности и информативности позволяют организовать учебный процесс так, чтобы студенты всякий раз «обновляли» содержание учебника, используя все доступные источники информации. Такая возможность обусловлена как актуальной тематикой учебника, о чем говорилось выше, так и видами учебных заданий, в частности проектными работами.

Принцип функциональности в рамках коммуникативного подхода предполагает гармоничное сочетание учебного, познавательного, воспитательного и развивающего аспектов иноязычного обучения в целях удовлетворения студентами осознаваемой ими потребности развития профессионально значимых компетенций. Этот принцип не только диктует отбор языкового и тематического материала и разработку системы учебных заданий, нацеленных в том числе на развитие информационной компетенции, но и определяет структуру учебника, в частности наличие в нем разделов «Диагностический тест» и «Проверь себя», которые способствуют развитию таких системных компетенций, как готовность к самостоятельной деятельности, умение принимать решения и брать на себя ответственность за их выполнение.

Прагматические принципы предполагают (на первый взгляд, взаимоисключающее) сочетание ориентации на конкретного потребителя и универсальности. Это, с одной стороны, ориентация на конкретного «заказчика»; с другой – расширение целевой аудитории, в первую очередь, за счет максимальной транспарентности/прозрачности концепции. Ясность концепции позволяет потенциальному пользователю быстро оценить реальные преимущества того или иного учебника ИЯ.

Изложенные принципы построения учебника ИЯ для вуза не являются единственно возможным подходом. Вполне вероятно, что другие авторы при разработке подобных учебников руководствуются иными принципами, так как, несмотря на существующие стандарты, написание учебника – это творческий процесс. Вместе с тем мы полагаем, что ограниченный набор базовых принципов, положенный нами в основу учебников ИЯ «Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей» и «Французский язык для бакалавров экономических специальностей» облегчает работу, позволяя контролировать процесс и на каждом этапе сверять результат с изначально заложенными параметрами.

Наряду с традиционными формами обучения иностранным языкам на нашей кафедре широко применяются интерактивные личностно-развивающие, коммуникативные методы, цель которых – поднять планку возможностей студентов, повысить их творческий потенциал и профессиональную компетенцию.

Процесс обучения иностранным языкам успешно осуществляется:

1. Благодаря новым информационным технологиям и новым техническим средствам передачи информации.
2. Повышению активности и творчества преподавательского труда по обеспечению прочности знаний, умений и навыков студентов.
3. Интеграции иностранного языка с другими предметами.
4. Развитию партнерских отношений между преподавателем и студентами, что имеет в целом большое образовательное и воспитательное значение, так как ответственность за качественный учебный процесс несут не только преподаватели, но сами студенты и общественное окружение.
5. Обучению немецкому и французскому языкам через постоянное самообучение преподавателей.
6. Активному участию преподавателей в семинарах, организованных государственным институтом повышения квалификации работников образования германской стороной и французским Альянсом.

Вызывая огромный интерес у студентов, такие формы работы активизируют их познавательную деятельность и способствуют совершенствованию коммуникативной компетенции. С их помощью происходит стимулирование процесса самоактуализации личности, осуществляется нравственное и эстетическое воспитание студентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Шамова Т.И., Конаржевский Ю.А.* Педагогический анализ урока в системе внутришкольного управления. М., 1983.
2. *Данилов М.А.* Направленность процесса обучения в советской школе. Его движущие силы // Основы дидактики / Под ред. Б.П. Есипова. М., 1967.
3. *Занков Л.В.* Избранные педагогические труды. М., 1999.
4. *Пассов Е.И.* Содержание иноязычного образования как методическая категория // Иностранные языки в школе. 2007. №6.
5. *Пассов Е.И.* Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Пособие для учителей иностранных языков. М., 1985.

REFERENCES

1. *Shamova T.I. Konarzhevsky Yu.A.* Pedagogical analysis of a lessons in the system of school management. M, 1983.
2. *Danilov M. A.* Orientation of training process t the Soviet school. Its driving forces//didactics Bases / under the editorship of B. P. Yesipov. M, 1967.
3. *Zankov L.V.* The chosen pedagogical works. 3th edition added. M, 1999.
4. *Passov E.I.* Foundation of foreign-language education as methodical category. // Foreign languages at school. 2007 . No. 6.
5. *Passov E.I.* Communication method of speaking training of foreign-language / Grant for teachers of foreign language. M, 1985.

***Ростовский государственный экономический
университет «РИНХ». г. Ростов-на-Дону, Россия*** ***21 августа 2013 г.***